

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 50 (1988)  
**Heft:** 4

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

### 1991 ou 1992

Il paraît jusqu'ici que l'année 1992 impressionne davantage nos politiciens que le chiffre historique de l'année qui lui précède. Les réflexions et préparatifs nécessaires à l'élaboration du «Chemin de la Suisse» du 7ème centenaire n'ont pas débuté avec l'entrain et l'enthousiasme escomptés. Il se peut néanmoins que la Communauté européenne ne réussisse pas, jusqu'à l'année 1992, à réaliser son projet ambitieux qui prévoit un échange sans frontières de personnes, de capital, de biens et de services. Pourtant, au lieu de contempler avec un certain plaisir malveillant les pourparlers ardues et de longue haleine tenus au sein de la CE agricole avec leurs budgets vertigineux en vue d'un assainissement des marchés agricoles, il serait toutefois grand temps de réfléchir de manière approfondie à l'avenir économique et social de notre pays, surtout dans le contexte des festivités pour 1991.

La confrontation à visage découvert avec notre passé nous préservera d'une mentalité mesquine «de hérisson» et nous permettra de nous ouvrir à l'échelon européen aux questions qui – bon gré mal gré – nous concernent. Souvenons-nous en matière d'ouverture d'esprit peut-être d'un personnage de l'histoire suisse tel que Nicolas de Flue, dont le 500ème anniversaire de sa mort a été fêté l'année dernière.

La politique qui est finalement – rappelons-le – «l'art du possible» consistera à trouver la juste mesure entre l'autonomie, la coopération et l'intégration.

Pour ce qui est de l'autonomie, un des objectifs principaux restera la sauvegarde des exploitations familiales. Pour ne pas menacer celles-ci dans leur existence, il ne peut souvent pas être question de les étendre à cause de leur taille (petite ou moyenne).

La concentration des forces dans le secteur économie et l'élimination de travaux menés à double dans le secteur de la recherche qu'on observe de part et d'autres, peuvent être taxés d'éléments relatifs à l'autonomie. Mentionnons de ce fait la création d'un nouveau périodique dans la presse agricole qui publiera dorénavant les résultats de la recherche agricole suisse. Cette revue s'adressera aux paysans ainsi qu'à un large public et a été – à ce qu'on en dit – inspirée de la Revue suisse d'agriculture, l'organe de la RAC. Elle obtiendra un soutien des stations fédérales de recherche, du département d'agriculture de l'EPF et de l'Office fédéral de l'agriculture, mais sera éditée par des privés. Le premier numéro doit paraître au moins de juin.

U. Zweifel

## Illustration de couverture

L'irrigation protège les cultures du gel.

Photo: RAC

# Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse  
pour l'équipement technique  
de l'agriculture – ASETA

## Table des matières

Editorial	9
TA-Spécial	
– S.A.N.E. – quatre lettres pour un réseau d'arrosage	10
– Le matériel d'irrigation des cultures	13
– L'irrigation des cultures de pomme de terre	18
Technique des champs	
– Presses à balles Gallignani	21
– Raccords rapides des freins hydrauliques aux remorques agricoles	24
Actualités	
– Le nouveau coin d'abattage «Bolle»	28
– Une Suisse sans pruneaux?	44
– Même les plantes fabriquent des insecticides	44
Interview	
– Qui ne risque rien ne gagne rien	30
Technique à la ferme	
– Engrais de ferme: production adaptée et valorisation judicieuse	33
Nouvelles des sections	
– FR, NE	40
La revue des produits	20/27/39/41 et 42
Rapport FAT	51
Rédaction et régie des annonces	43
Annonces	43